



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2023/2024

Jméno a příjmení studenta: Eliška Makovská
Identifikační číslo studenta: 95317102

Typ studijního programu: bakalářský
Studijní program: Humanitní vědy
Studijní obor: Francouzština pro mezikulturní komunikaci - Sinologie
ID studia: 583064

Název práce: Komentovaný překlad: La nature est géniale, imitons-la! (Philippe Godard. La nature est géniale, imitons-la! Paris: Albin Michel Jeunesse, 2020)

Pracoviště práce: Ústav translatologie (21-UTRL)
Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Vedoucí práce: PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D.
Oponent(i): doc. PhDr. Tomáš Duběda, Ph.D.
Datum obhajoby: 03.06.2024 **Místo obhajoby:** Praha
Termín: řádný

Průběh zkoušky: 16:50 Studentka představila téma a překladatelskou problematiku své Bc. práce.
16:56 Vedoucí práce a poté oponent přednesli závěry svých posudků.
17:02 Studentka dostala prostor k reakci na posudky. Vyjádřila se k volbě ekvivalentů některých termínů, zmínila se o dvou faktických chybách ve zdrojovém textu, které v překladu opravila, ale zapomněla je popsat v Komentáři. Uvedla, že vyznačené opravy pečlivě prošla a snažila se z chyb poučit. Ocenila tuto překladatelskou zkušenost s možností zpětné vazby.

Klasifikace obhajoby:	dobře (3)	
Předseda komise:	Šotolová Jovanka, PhDr., Ph.D.
Členové komise:	Duběda Tomáš, doc. PhDr., Ph.D.
	Belisová Šárka, PhDr.